

Allgemeine Geschäfts- und Lieferbedingungen der Neuson Forest GmbH

- 1. Präambel**
- 1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Angebote und Verkäufe von fabriksneuen Maschinen und Zubehör sowie Ersatzteilen durch Neuson Forest GmbH ("Verkäufer") an den Vertragspartner ("Käufer"). Sie gelten für den gesamten Geschäftsverkehr, insb. auch alle zukünftigen Geschäfte, auch wenn nicht ausdrücklich auf sie Bezug genommen wird. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Käufers werden nicht Vertragsbestandteil. Dies gilt auch dann, wenn der Verkäufer in Kenntnis der Geschäftsbedingungen des Käufers den Vertrag vorbehaltlos durchführt.
- 1.2 Ergänzungen, Änderungen oder Nebenabreden bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform.

- 2. Angebot und Angebotsunterlagen**
- 2.1 Die Angebote des Verkäufers sind grundsätzlich freibleibend.
- 2.2 Angaben in den Beschreibungen des Verkäufers über Gewicht, Maß, Fassungsvermögen, Preis, Leistung, Betriebskosten, Geschwindigkeiten u. dgl. sind als annähernd zu verstehen.
- 2.3 Pläne, Kostenvoranschläge, Abbildungen und sonstige Unterlagen verbleiben im Eigentum des Verkäufers und dürfen Dritten nur mit seiner ausdrücklichen Zustimmung zugänglich gemacht werden.

- 3. Vertragsabschluss**
- 3.1 Der Verkäufer kann eine Bestellung binnen vier Wochen annehmen. Der Vertrag gilt als geschlossen, wenn der Verkäufer nach Erhalt der Bestellung eine schriftliche Auftragsbestätigung abgesandt hat und der Käufer dieser nicht unverzüglich widerspricht.
- 3.2 Für den Umfang der Leistungspflicht ist ausschließlich die schriftliche Auftragsbestätigung des Verkäufers maßgeblich. Punkt 1.2 gilt sinngemäß.
- 3.3 Der Käufer darf seine Rechte aus dem Vertrag nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Verkäufers an Dritte übertragen.

- 4. Lieferfrist**
- 4.1 Mangels abweichender Vereinbarung beginnt die Lieferfrist mit dem spätesten der nachstehenden Zeitpunkte:
 - a) Datum der Auftragsbestätigung;
 - b) Datum des gegenüber dem Verkäufer erbrachten Nachweises der Erfüllung aller dem Käufer gemäß Vereinbarung obliegenden technischen, kaufmännischen und finanziellen Voraussetzungen;
 - c) Datum, an dem der Verkäufer eine vor Lieferung der Ware zu leistende Anzahlung und/oder eine vereinbarte Zahlungssicherstellung erhält.
- 4.2 Der Verkäufer ist berechtigt, Teil- und Vorlieferungen durchzuführen.
- 4.3 Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn die Ware vor

Condiciones generales de contratación y entrega de la compañía Neuson Forest GmbH

- 1. Preámbulo**
- 1.1 Las presentes condiciones generales de contratación y entrega se aplicarán a todas las ofertas y ventas de máquinas y accesorios a estrenar así como de repuestos por parte de Neuson Forest GmbH ("el vendedor") a la parte contratante ("el comprador"). Se aplicarán a todas las contrataciones sin limitación alguna, incluyendo en particular también todas las futuras transacciones, aunque no se mencionen expresamente. La condiciones generales de contratación del comprador no formarán parte del contrato, lo que valdrá también para el caso de que el vendedor conociendo las condiciones de contratación del comprador realice el contrato sin reserva alguna.
- 1.2 Cualquier enmienda, modificación o acuerdos accesorios precisarán de forma escrita para su validez.

- 2. Oferta y documentación correspondiente**
- 2.1 Las ofertas del vendedor se entienden principalmente sin compromiso.
- 2.2 Datos concernientes a pesos, medidas, capacidades, precios, potencia, costes de operación, velocidades y similares, contenidos en las descripciones del vendedor, se entenderán sólo como información aproximativa.
- 2.3 Dibujos, presupuestos de coste, imágenes y otros documentos seguirán propiedad del vendedor y sólo podrán ponerse a disposición de terceros con su expreso consentimiento.

- 3. Conclusión del contrato**
- 3.1 El vendedor podrá aceptar un pedido dentro de un plazo de cuatro semanas. El contrato se considerará concluido cuando el vendedor, una vez recibido el pedido, haya despachado una confirmación escrita del mismo y el comprador no proteste sin demora alguna contra la misma.
- 3.2 El volumen de la obligatoriedad de prestación es determinada exclusivamente por la confirmación escrita del pedido de parte del vendedor. El punto 1.2 se aplicará mutatis mutandis.
- 3.3 El comprador sólo podrá transferir a terceros sus derechos resultantes del contrato con el previo consentimiento escrito de parte del vendedor.

- 4. Plazo de entrega**
- 4.1 Al no haber acordado lo contrario, el plazo de entrega comenzará en la última de las siguientes fechas:
 - a) fecha de la confirmación del pedido;
 - b) fecha de la comprobación presentada al vendedor de que el comprador ha cumplido todos los requisitos técnicos, comerciales y financieros, que le incumben según lo acordado;
 - c) fecha en la que el vendedor reciba un anticipo, a efectuar antes de la entrega de los productos, y/o una garantía de pago acordada
- 4.2 El vendedor tendrá el derecho de realizar entregas parciales y anticipadas.
- 4.3 Se considerará cumplido el plazo de entrega si la

- Ablauf der Frist versandt ist. Verzögert sich die Lieferung durch einen beim Verkäufer eingetretenen Umstand, der einen Entlastungsgrund im Sinne des Art. 11 darstellt, so wird eine angemessene Verlängerung der Lieferfrist gewährt.
- 4.4 Hat der Verkäufer einen Lieferverzug verschuldet, so kann der Käufer entweder Erfüllung verlangen oder unter Setzung einer angemessenen Nachfrist den Rücktritt vom Vertrag erklären.
- 4.5 Nimmt der Käufer die vertragsgemäß bereitgestellte Ware nicht am vertraglich vereinbarten Ort oder zum vertraglich vereinbarten Zeitpunkt an und ist die Verzögerung nicht durch eine Handlung oder Unterlassung des Verkäufers verschuldet, so kann der Verkäufer entweder Erfüllung (insb Zahlung) verlangen oder unter Setzung einer Nachfrist vom Vertrag zurücktreten.
- 4.6 Wenn die Ware ausgesondert worden ist, kann der Verkäufer die Einlagerung der Ware auf Kosten und Gefahr des Käufers vornehmen und hat Anspruch auf Ersatz aller gerechtfertigten Aufwendungen.
- 5. Gefahrenübergang**
- 5.1 Wenn nicht anders vereinbart gilt die Ware "ab Werk" ("EXW" nach Incoterms 2000) verkauft (Abholbereitschaft). Die Gefahr geht mit der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder Abholer, im Falle des Transports mit Beförderungsmitteln des Verkäufers bei Verlassen des Werkes oder Lagers an den Käufer über.
- 5.2 Verzögert sich der Versand oder Transport infolge von Umständen, die der Verkäufer nicht zu vertreten hat, so geht die Gefahr im Zeitpunkt der Versandbereitschaft der Ware an den Käufer über.
- 6. Preise**
- 6.1 Die Preise gelten, wenn nicht anders vereinbart, ab Werk des Verkäufers ohne Verpackung und Verladung. Der Abzug von Skonto bedarf gesonderter schriftlicher Vereinbarung.
- 6.2 Der Verkäufer ist berechtigt, bei einer vereinbarten Lieferfrist von mehr als vier Monaten den vereinbarten Preis im Umfang einer etwaigen Anhebung seiner allgemeinen Verkaufspreise anzupassen.
- 6.3 Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist in den angegebenen Preisen nicht enthalten, sondern wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungslegung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.
- 7. Zahlung**
- 7.1 Sofern nicht schriftlich anderes vereinbart wurde, ist der Kaufpreis innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Rechnungsdatum zu bezahlen.
- 7.2 Die Aufrechnung von Gegenforderungen des Käufers mit den Forderungen des Verkäufers ist ausgeschlossen. Der Käufer ist nicht berechtigt, Zahlungen wegen etwaiger Gegenansprüche zurückzuhalten.
- 7.3 Ist der Käufer mit einer vereinbarten Zahlung oder sonstigen Leistung im Verzug, so kann der Verkäufer entweder
- a) auf Erfüllung des Vertrages bestehen und
- die Erfüllung seiner eigenen

- mercancía fue despachada antes de vencer el plazo previsto. Al retrasarse la entrega por circunstancias imputables al vendedor, que constituyen un motivo de descarga al tenor del art. 11, se le concederá una razonable prórroga del plazo de entrega.
- 4.4 Al producirse una demora de la entrega por culpa del vendedor, el comprador podrá optar por requerir el cumplimiento o rescindir el contrato después de haberle concedido un razonable período de gracia.
- 4.5 En caso de que el comprador no aceptara la mercancía puesta a su disposición en el lugar acordado o en la fecha estipulada y si la demora no fue causada por un acto o una omisión imputable al vendedor, éste podrá o requerir el cumplimiento (en particular el pago) o después de haber concedido un período de gracia rescindir el contrato.
- 4.6 En este caso, si la mercancía ha sido separada de las del vendedor y marcada para su despacho, el vendedor podrá almacenar dicha mercancía por cuenta y riesgo del comprador teniendo el derecho de reclamar el reembolso de todos los gastos justificados.
- 5. Transmisión del riesgo**
- 5.1 Siempre que no se haya acordado lo contrario, las mercancías se considerará vendida "puesta en fábrica" ("EXW" según Incoterms 2000) (lista para la recogida). Con la entrega al transportista, transportador o encargado de recogida en caso de ser transportada en medios de transporte del vendedor, al salir de la fábrica o del almacén, el riesgo pasará al comprador.
- 5.2 Al retrasarse el despacho o el transporte debido a circunstancias de las que no tendrá que responder el vendedor, el riesgo pasará al comprador en el momento de estar lista la mercancía para ser despachada.
- 6. Precios**
- 6.1 Siempre que no se haya acordado lo contrario, los precios se aplicarán puesto en fábrica del vendedor, excluidos los costes de embalaje y carga. Un descuento por pronta paga sólo se deducirá del precio al haberlo acordado por separado en forma escrita.
- 6.2 Si las partes han acordado un plazo de entrega mayor de cuatro meses, el vendedor tendrá el derecho de ajustar el precio acordado en la medida de un eventual aumento de sus precios de venta generales.
- 6.3 Los precios indicados no comprenden el impuesto sobre el valor añadido de ley; la cantidad correspondiente al porcentaje de ley del IVA, aplicable el día de la facturación, aparecerá por separado en la factura.
- 7. Pago**
- 7.1 Siempre que no se haya acordado otra cosa en forma escrita, el precio será pagadero dentro de 30 (treinta) días a contar desde la fecha de la factura.
- 7.2 Queda excluida la compensación de contrarreclamaciones del comprador con los créditos del vendedor. El comprador no tendrá el derecho de retener pagos por tener eventuales contrarreclamaciones.
- 7.3 Si el comprador está en mora con un pago acordado o cualquier otra obligación, el vendedor podrá
- a) o insistir en el cumplimiento del contrato y

<p>Verpflichtungen bis zur Begleichung der rückständigen Zahlungen oder sonstigen Leistungen aufschieben, eine angemessene Verlängerung der Lieferfrist in Anspruch nehmen,</p> <ul style="list-style-type: none"> - den ganzen offenen Kaufpreis fällig stellen, - sofern auf Seiten des Käufers kein Entlastungsgrund im Sinne des Art. 11.2 vorliegt, ab Fälligkeit Verzugszinsen in der Höhe von 8% über dem jeweiligen Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank verrechnen, oder <p>b) unter Einräumung einer angemessenen Nachfrist den Rücktritt vom Vertrag erklären.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - postponer/posponer el cumplimiento de sus propias obligaciones hasta que se haya efectuado el pago pendiente o cualquier otra obligación contraída/contrada - acogerse a una extensión razonable del plazo de entrega - declarar inmediatamente pagadera la cantidad total pendiente, - cargar, a partir del día del vencimiento, intereses de mora del 8% sobre la tasa básica del Banco Europeo Central, aplicable en el momento dado, siempre que no exista de parte del comprador un motivo de descarga al tenor del artículo 11.2. , <p>b) o rescindir el contrato concediendo previamente un razonable período de gracia.</p>
<p>7.4 Der Käufer ersetzt dem Verkäufer etwaige Mahn- und Betreibungskosten.</p> <p>7.5 Nach erfolglosem Verstreichen der dem Käufer gemäß Art. 7.3 b) gesetzten Frist hat der Käufer über Aufforderung des Verkäufers bereits gelieferte Waren dem Verkäufer zurückzustellen und ihm Ersatz für die eingetretene Wertminderung der Ware zu leisten sowie alle gerechtfertigten Aufwendungen zu erstatten, die der Verkäufer für die Durchführung des Vertrages machen musste.</p>	<p>7.4 El comprador reembolsará al vendedor eventuales gastos incurridos por éste en concepto de requerimiento y cobro.</p> <p>7.5 Si el período concedido al comprador conforme al artículo 7.3 b) expira sin que se haya efectuado el pago o sin que se haya cumplido cualquier otra obligación, el comprador tendrá que retornar al vendedor, a requerimiento de éste, la mercancía ya suministrada y reembolsar/reembolsar al vendedor cualquier depreciación del valor de la mercancía que se haya producido al igual que todos los gastos justificados incurridos por el vendedor para la realización del contrato.</p>
<p>8. Eigentumsvorbehalt</p>	<p>8. Reserva de propiedad</p>
<p>8.1 Die gelieferten Waren bleiben bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum des Verkäufers. In Verträgen mit seinen Abnehmern wird der Käufer die Aufrechterhaltung des Eigentums zugunsten des Verkäufers bis zur vollständigen Bezahlung ausdrücklich vorsehen. Der Käufer tritt dem Verkäufer bereits jetzt zukünftige Forderungen aus der Weiterveräußerung der gelieferten Waren an Dritte zur Sicherung ab. Der Käufer hat seine Schuldner von der Abtretung beim Verkauf der Waren zu verständigen und die Abtretung in seinen Büchern vermerken. Beim Käufer für an Dritte verkaufte Waren eingehende Beträge sind bis zur vollständigen Bezahlung dieser Waren Eigentum des Verkäufers und werden durch den Käufer getrennt von anderen Mitteln aufbewahrt.</p>	<p>8.1 La mercancía suministrada seguirá siendo propiedad del vendedor hasta que se haya satisfecho el total del precio. El comprador incluirá en los contratos que firme con sus clientes una cláusula que estipula expresamente el mantenimiento de la reserva de propiedad en favor del vendedor. El comprador le cede por lo presente al vendedor, como seguridad, cualquier futuro crédito resultante de la reventa de la mercancía suministrada a terceros. El comprador informará a sus deudores sobre esta cesión en el momento de venderles la mercancía anotando la cesión en sus libros. Las cantidades que reciba el comprador por la mercancía vendida a terceros, seguirán propiedad del vendedor hasta que se haya satisfecho el precio total, y serán guardadas por el comprador separadamente de otros fondos.</p>
<p>8.2 Der Käufer hat den Verkäufer unverzüglich von jeglicher Pfändung oder Beschlagnahme, dem Entstehen gesetzlicher Pfandrechte sowie von jedem anderen Ereignis zu unterrichten, welches den Bestand der gelieferten Waren oder einer zugunsten des Verkäufers bestehenden Sicherheit beeinträchtigen könnte.</p>	<p>8.2 El comprador informará sin demora alguna al vendedor sobre cualquier prenda/embargo, la constitución de derechos prendarios de ley o sobre cualquier otro suceso que podría afectar la existencia de la mercancía suministrada o de una seguridad otorgada en favor del vendedor.</p>
<p>9. Gewährleistung</p>	<p>9. Garantía</p>
<p>9.1 Der Verkäufer leistet dem Käufer Gewähr für die einwandfreie Beschaffenheit der zur Herstellung der Produkte verwendeten Materialien sowie für die sach- und fachgerechte Herstellung der Produkte für einen Zeitraum von höchstens 18 (achtzehn) Monaten ab dem Datum der Auslieferung ab Werk (Übergabe an das Transportunternehmen). Die Gewährleistungsfrist endet jedoch schon davor, und zwar im 1-Schicht-Betrieb entweder 12 (zwölf) Monate nach dem Datum der Auslieferung eines Produktes durch den Käufer an seinen ersten Abnehmer</p>	<p>9.1 El vendedor garantizará al comprador por un período máximo de 18 (dieciocho) meses, a contar a partir de la fecha de la entrega puesta en fábrica (entrega al transportista), la impecable condición de los materiales empleados en la fabricación y que los productos han sido fabricados de manera adecuada y competente. No obstante, el período de garantía expirará ya antes, a saber, en caso de un solo turno ó a los 12 (doce) meses a contar a partir de la fecha de entrega de los productos por el comprador a sus primeros clientes, o al cabo de 1.000 (mil) horas</p>

- | | |
|--|--|
| <p>oder nach 1.000 (eintausend) Betriebsstunden, je nachdem, welcher der beiden Fälle zuerst eintritt. Den Käufer trifft die Beweislast dafür, dass das betreffende Produkt mangelhaft ist und dass der angebliche Mangel bereits zum Zeitpunkt der Auslieferung ab Werk (Übergabe an das Transportunternehmen) bestanden hat.</p> <p>9.2 Der Käufer ist bei sonstigem Ausschluss jeglicher Gewährleistungspflicht des Verkäufers verpflichtet, dem Verkäufer einen Mangel in der vom Verkäufer bestimmten Form schriftlich binnen 30 (dreißig) Tagen nach dessen Auftreten (einlangend beim Verkäufer) anzuzeigen; für die Rechtzeitigkeit der Anzeige kommt es auf den Zugang beim Verkäufer an. Diese Anzeige hat eine vollständige und genaue Beschreibung des aufgetretenen Mangels zu enthalten. Der Umfang der Gewährleistungspflicht ist in jedem Fall mit dem am Tag des Einlangens der Anzeige geltenden Nettopreis des betroffenen Produktes laut Preisliste des Verkäufers begrenzt. Die Gewährleistungspflicht gilt durch den Verkäufer erst als anerkannt, wenn dies schriftlich und ausdrücklich bestätigt wird. Dieser Bestätigung vorangehende Handlungen und Erklärungen gelten keinesfalls als Anerkenntnis.</p> <p>9.3 Das defekte Produkt bzw. der defekte Teil des Produktes ist dem Verkäufer gleichzeitig mit der Anzeige gemäß Punkt 9.2 auf Kosten und Risiko des Käufers zu übersenden. Der Verkäufer kann das mangelhafte Produkt bzw. den mangelhaften Teil desselben nach eigener Entscheidung entweder reparieren oder durch ein neues Produkt oder einen Teil desselben ersetzen. Der Käufer hat kein Recht auf Preisminderung. Im Fall des Austausches erwirbt der Verkäufer Eigentum an dem mangelhaften Produkt oder dem mangelhaften Teil desselben.</p> <p>9.4 Keine Gewährleistungspflicht besteht, wenn an dem betroffenen Produkt ohne Zustimmung des Verkäufers Änderungen vorgenommen oder Reparaturen bzw. Serviceleistungen durch nicht autorisierte Personen durchgeführt werden. Die Gewährleistungspflicht erlischt weiters, wenn das betroffene Produkt nicht entsprechend den Vorschriften und Empfehlungen des Verkäufers oder zu einem vom Verkäufer nicht bestimmten Zweck oder sonst in ungewöhnlicher oder gefährlicher Weise verwendet wird.</p> <p>9.5 Im übrigen gelten für die Abwicklung von Gewährleistungsfällen die Gewährleistungsrichtlinien des Verkäufers.</p> <p>10. Haftung</p> <p>10.1 Der Verkäufer ersetzt einen beim Käufer entstandenen Schaden, wenn der Käufer nachweist, dass er durch grobes Verschulden des Verkäufers verursacht wurde. Bloße Vermögensschäden werden vom Verkäufer jedoch nur bei vorsätzlicher Verursachung ersetzt.</p> <p>10.2 Schäden an gelieferten Waren selbst ersetzt der Verkäufer nach seiner Wahl durch Reparatur oder Austausch, oder in Geld. Der Ersatz ist jedenfalls der Höhe nach mit dem Wert der betreffenden Ware begrenzt.</p> <p>10.3 Die Lieferung der Waren erfolgt ausschließlich auf Risiko und Gefahr des Käufers. Der Verkäufer haftet in keinem Fall für den möglichen Schaden, den der Käufer – in welcher Form auch immer – durch einen Ausfall, eine Verzögerung oder eine abgeänderte Form von Lieferungen</p> | <p>operativas, según que condición se cumpla antes. Le incumbirá al comprador la carga de la prueba de que el producto en cuestión es defectuoso y que el presunto defecto existía ya en el momento de la entrega puesta en fábrica (entrega al transportista).</p> <p>9.2 So pena de exclusión de toda obligación de garantía del vendedor, el comprador estará obligado a denunciar al vendedor en el formato determinado por el vendedor por escrito y usando el formato determinado por el vendedor al vendedor un defecto dentro de un plazo de 30 (treinta) días a partir de aparecer éste (; la fecha de recepción por el vendedor) será decisiva para que la decide si la denuncia se considere notificada denuncia sea a tiempo. La mencionada denuncia contendrá una descripción completa y detallada del defecto descubierto. En todo caso, el alcance de la obligación de garantía se limitará al valor del precio neto del producto en cuestión, válido el día de recepción de la denuncia según la lista de precios del vendedor. La obligación de garantía del vendedor no se considerará reconocida por éste antes de haberlo confirmado expresamente por escrito. De ninguna manera y en ningún caso equivaldrán a un reconocimiento los actos y declaraciones previas a esta confirmación.</p> <p>9.3 El producto defectuoso y/o la parte defectuosa del mismo serán enviados al vendedor por cuenta y riesgo del comprador junto/a con la denuncia mencionada en el según punto 9.2. El vendedor podrá a su discreción o reparar el producto defectuoso y/o la parte defectuosa del mismo, o sustituirlo por un nuevo producto o una parte del mismo. El comprador no tendrá derecho alguno a una reducción del precio. En caso de haber sido sustituido por el vendedor, el producto defectuoso y/o la parte defectuosa pasarán a la propiedad del mismo.</p> <p>9.4 El vendedor no tendrá ninguna obligación de garantía si sin su consentimiento el producto afectado fue modificado o reparado o se han realizado trabajos de servicio por personas no autorizadas. El vendedor no tendrá además ninguna obligación de garantía en caso de que el producto afectado no se utilice de acuerdo con las instrucciones y recomendaciones del vendedor o se emplee para fines no determinados por el vendedor o , en general, de una manera no usual y peligrosa .</p> <p>9.5 Por lo demás, se aplicarán las reglas de garantía del vendedor para tramitar las reclamaciones de garantía.</p> <p>10. Responsabilidad</p> <p>10.1 El vendedor indemnizará al comprador por un daño sufrido si éste comprueba que fue causado por una grave negligencia del vendedor. Perjuicios meramente económicos sólo serán indemnizados por el vendedor al haber sido causados intencionadamente.</p> <p>10.2 El vendedor indemnizará daños en los productos mismos teniendo la opción de repararlos o sustituirlos o mediante compensación pecuniaria. En todo caso se limitará la indemnización al valor del producto en cuestión.</p> <p>10.3 Los productos serán suministrados exclusivamente a riesgo del comprador. El vendedor no asumirá responsabilidad alguna por posibles daños que el comprador pueda sufrir debido a un fallo, una demora o una modificación de la forma de los suministros.</p> |
|--|--|

- erleidet.
- 10.4 Der Verkäufer haftet dem Käufer gegenüber nicht für Produktionsstillstand, entgangenen Gewinn, Nutzungsausfall, Geschäftsentgang oder jeden anderen wirtschaftlichen oder indirekten Folgeschaden.
- 10.5 Wird der Käufer, aus welchem Rechtsgrund auch immer, durch einen Dritten wegen Schäden in Anspruch genommen, die auf durch den Käufer oder einen Dritten veränderte Produkte des Verkäufers zurückzuführen sind, besteht kein Rückgriffsanspruch gegen den Verkäufer.
- 11. Entlastungsgründe**
- 11.1 Der Verkäufer ist bei Ereignissen Höherer Gewalt von der termingerechten Vertragserfüllung ganz oder teilweise befreit. Ereignissen Höherer Gewalt stehen unvorhersehbare, vom Verkäufer nicht zu vertretende Umstände gleich, welche die Lieferung unzumutbar erschweren.
- 11.2 Der Käufer kann sich auf ein Ereignis Höherer Gewalt berufen, wenn er dem Verkäufer unverzüglich, jedoch spätestens innerhalb von 5 (fünf) Kalendertagen, eine eingeschriebene, von der jeweiligen Regierungsbehörde bzw. Handelskammer des Lieferlandes bestätigte Stellungnahme über Beginn und absehbares Ende der Behinderung sowie deren Ursache und die zu erwartende Auswirkung übergibt.
- 11.3 Die Parteien haben bei Höherer Gewalt alle Anstrengungen zur Beseitigung bzw. Minderung der Schwierigkeiten und absehbaren Schäden zu unternehmen und die Gegenpartei hierüber laufend zu unterrichten. Andernfalls werden sie der Gegenpartei gegenüber schadenersatzpflichtig.
- 11.4 Termine oder Fristen, die durch das Einwirken der Höheren Gewalt nicht eingehalten werden können, werden maximal um die Dauer der Auswirkungen der Höheren Gewalt oder um einen im beiderseitigen Einvernehmen festzulegenden Zeitraum verlängert. Wenn ein Umstand Höherer Gewalt länger als vier Wochen andauert, werden Käufer und Verkäufer am Verhandlungswege eine Regelung der Vertragsabwicklung suchen. Sollte dabei keine einvernehmliche Lösung erreicht werden, kann der Verkäufer ganz oder teilweise vom Vertrag zurücktreten.
- 12. Datenschutz und Geheimhaltung**
- 12.1 Alle Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten – laut Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) – sind auf unserer Homepage www.neuson-forest.com – zu entnehmen.
- 12.2 Die Parteien verpflichten sich zur absoluten Geheimhaltung des ihnen aus den Geschäftsbeziehungen zugegangenen Wissens gegenüber Dritten.
- 13. Gerichtsstand, anwendbares Recht, Erfüllungsort**
- 13.1 Gerichtsstand für alle sich mittelbar oder unmittelbar aus dem Vertrag ergebenden Streitigkeiten ist das sachlich zuständige Gericht am Sitz des Verkäufers. Der Verkäufer kann jedoch auch das für den Käufer zuständige Gericht anrufen.
- 13.2 Die Parteien können auch die Zuständigkeit eines Schiedsgerichtes vereinbaren.
- 13.3 Das Angebot, die Bestellung und der Verkauf
- 10.4 El vendedor no asume responsabilidad alguna frente al comprador por paradas de producción, pérdida de beneficios, pérdida de utilización, pérdida de negocios o cualquier otro daño económico o indirectos daños consiguientes.
- 10.5 En caso de que un tercero reclamara por cualquier motivo de ley la responsabilidad del comprador por daños o perjuicios causados por productos modificados por el mismo comprador o terceros, al comprador no le corresponderá ningún derecho de recurso contra el vendedor.
- 11. Motivos de descarga**
- 11.1 En caso de eventos de fuerza mayor, el vendedor quedará eximido parcial- o totalmente del cumplimiento del contrato dentro del plazo previsto. Serán equiparados con eventos de fuerza mayor circunstancias imprevisibles de los que el vendedor no es responsable, que dificultan el suministro de forma inadmisibile.
- 11.2 El comprador podrá remitirse a un evento de fuerza mayor al enviarle al vendedor de forma inmediata, no obstante, lo más tardar dentro de 5 (cinco) días naturales, por correo certificado una declaración certificada por la autoridad gubernamental competente o por la Cámara de Comercio del país destino del suministro, sobre el comienzo y el probable final del impedimento así como su causa y los efectos a esperar.
- 11.3 En el caso de fuerza mayor, cada una de las partes hará todo lo posible para eliminar o reducir las dificultades y daños que serán de esperar, teniendo siempre al corriente a la otra parte. De lo contrario cada parte será responsable de los daños y perjuicios sufridos por la otra parte.
- 11.4 Cualquier plazo que no podrá cumplirse debido a un evento de fuerza mayor, se prorrogará al máximo por el tiempo que duren los efectos de la fuerza mayor o por un período a fijar de mútuomutuo acuerdo. En caso de que un evento de fuerza mayor se prolongara por más de cuatro semanas, el comprador y el vendedor entrarán en negociaciones para regular la implementación del contrato. En caso de que no llegaran a una solución de mútuomutuo acuerdo, el vendedor podrá rescindir el contrato en su totalidad o parcialmente.
- 12. Protección de datos y observancia del secreto**
- 12.1 Todas las informaciones relativas al la elaboración de datos personales según el Reglamento General de Protección de Datos (RGPD) están disponibles en nuestro sitio web www.neuson-forest.com
- 12.2 Las partes se comprometen a guardar con rigor el secreto frente a terceros en lo que concierne a cualquier información recibida a base de sus relaciones comerciales.
- 13. Jurisdicción, derecho aplicable, lugar de cumplimiento**
- 13.1 Cualquier conflicto que se derive directa o indirectamente del contrato se someterá a la jurisdicción del juzgado de competencia material en la sede del vendedor. En todo caso, el vendedor podrá acudir también al juzgado competente para el comprador.
- 13.2 Las partes podrán convenir también que cualquier conflicto sea resuelto por arbitraje.
- 13.3 A las ofertas, pedidos y ventas se aplicará el

unterliegen österreichischem Recht unter Ausschluss der Kollisionsnormen und des UN-Kaufrechts.
13.4 Für Lieferung und Zahlung gilt als Erfüllungsort der Sitz des Verkäufers, auch wenn die Übergabe vereinbarungsgemäß an einem anderen Ort erfolgt.

derecho austriaco excluyendo las normas de conflicto y la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de venta internacional de productos.
13.4 El lugar de cumplimiento para los suministros y pagos será la sede del vendedor sin perjuicio de que se haya acordado otro lugar para efectuar las entrega.